


VOLIFT®
 RETOUCH

2 x 0.55mL



73653JR10
Revision 2019-09-09

For the syringe: 




Allergan.

Route de Promery
 Zone Artisanale de Pré-Mairy
 PRINGY - 74370 ANNECY - FRANCE
 Tel : +33 (0) 4 50 27 27 03

CE

0344

(2019)

For the needle: 



TSK Laboratory, Japan
 2-1-5 Hirayanagi-cho
 Tochigi-Shi, Tochigi-Ken
 328-0012 JAPAN

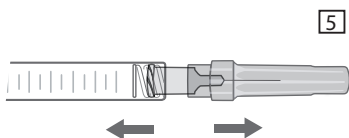
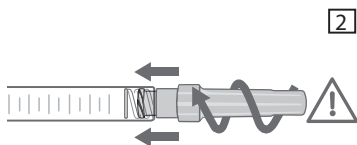
EC REP

Emergo Europe B.V
 Prinsessegracht 20
 2514 AP The Hague (NL)

CE

0123

- EN** Only for professional use
FR Réservé à un usage professionnel
DE Ausschließlich für die Anwendung durch Ärzte vorgesehen
ES Solo para uso profesional
IT Riservato per uso professionale
PT Apenas para uso profissional
TR Sadece profesyonel kullanım içindir
NO Kun til profesjonell bruk
SV Endast för professionell användning
DA Kun beregnet til professionel brug
NL Alleen voor professioneel gebruik
PL Wyłącznie do użytku profesjonalnego
UK Лише для професійного використання
RU Только для профессионального использования



**BİLEŞİMİ**

Hiyalüronik asit jel	17,5mg
Lidokain hidroklorür	3mg
Fosfat tamponu pH 7.2 q.s.	1mL

Bir şırıngada 0.55mL of *Juvéderm® VOLIFT® Retouch* vardır.

TANIMI

Juvéderm® VOLIFT® Retouch hayvansal kaynaklı olmayan çapraz bağlı hiyalüronik asidin steril, apirojen, fizyolojik çözeltilisidir. Jel, tek kullanımlık, dereceli bir şırınga içinde sunulmaktadır. Her kutuda 0.55 ml *Juvéderm® VOLIFT® Retouch* içeren iki adet şırınga, sadece *Juvéderm® VOLIFT® Retouch* enjekte etmek için kullanılan 4 adet tek kullanımlık 30G1/2" steril iğne, kullanım kılavuzu ve izlenebilirliği sağlamak için bir etiket seti bulunmaktadır.

STERİLİZASYONU

Juvéderm® VOLIFT® Retouch şırıngalarının içeriği nemli ısıyla sterilize edilmektedir.
30G1/2" iğneler ışınlanma yoluyla sterilize edilmektedir.

ENDİKASYONLARI

- *Juvéderm® VOLIFT® Retouch* erken yaşlanma gibi nedenlere bağlı olarak oluşan derin cilt çöküntülerinin tedavisi için kullanılan enjekte edilebilir, jel bir implanttır.
- *Juvéderm® VOLIFT® Retouch* ayrıca dudaklar, yanaklar, çene ve yüzün alt bölgelerindeki asimetri, kontur deformasyonu ve hacim kaybı gibi yapısal kusurları düzeltmek için yüz konturunun belirginleştirilmesi ve hacminin geri kazandırılması amacıyla kullanılabilir.
- *Juvéderm® VOLIFT® Retouch* doktor tarafından derin dermis enjeksiyonu ya da dudak mukozasına enjeksiyon yoluyla uygulanır.

- Lidokainin mevcudiyeti tedavi sırasında hastanın ağrısını azaltmaya yöneliktir.

KONTRENDİKASYONLARI

- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch**'ı periorbital bölgeye (göz kapakları, göz altı bölgesi, kaz ayağı bölgesi) ve glabellar bölgeye enjekte etmeyin.
- Damar içine (intravasküler) enjekte etmeyin. İntravasküler enjeksiyon emboliye, damarların oklüzyonuna, iskemiye veya enfarktüse sebep olabilir.
- Aşırı doldurmayın.
- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** aşağıdaki kişilerde kullanılmamalıdır:
 - Tedavi edilemeyen epilepsi hastalarında;
 - Hipertrofik yara izi eğilimi olan hastalarda;
 - Hiyalüronik aside ve/veya streptokok türü bakteriler tarafından üretilen hiyalüronik asit gibi gram pozitif bakteri proteinlerine karşı aşırı hassasiyeti olduğu bilinen hastalarda;
 - Lidokain veya amid tipi lokal anestetiklere karşı aşırı duyarlı olduğu bilinen hastalarda;
 - Porfiri hastalarında;
 - Hamile veya emziren kadınlarda
 - Çocuklarda.
- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** enflamasyon ve/veya enfeksiyon (akne, herpes, vb.) gibi problemler olan cilt bölgelerinde kullanılmamalıdır.
- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** lazer tedavisi, derin kimyasal peeling veya cilt soyma işlemleri ile eş zamanlı uygulanmamalıdır. Yüzeysel peeling işlemleri sonucu belirgin bir enflamasyon gelişmesi durumunda ürün enjekte edilmemelidir.

KULLANIM ÖNERİLERİ

- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** yalnızca deri içi enjeksiyon ve dudakların mukoz membranına enjeksiyon için endikedir.
- Doktorlar bu ürünün lidokain içerdiği hususunu mutlaka hesaba katmalıdır.
- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** meme büyütmede/yeniden şekillendirmede kullanılmak için değildir.
- Genel bir ilke olarak tıbbi cihaz enjeksiyonu, enfeksiyon riski taşımaktadır. Enjekte edilebilen maddelerle ilgi standart tedbirler izlenmelidir.
- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch**'ın daha önceden ALLERGAN'a ait olmayan başka bir dermal dolgu ile işlem görmüş bir bölgeye enjeksiyonu hakkında klinik veri mevcut değildir.
- Kalıcı bir implant uygulanmış bölgeye enjeksiyon yapılmamalıdır.
- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** ürününün otoimmün hastalık veya otoimmün yetersizlik geçirmiş veya halihazırda bu hastalığı bulunan veya immünoşüpresif terapi gören hastalara enjeksiyonunun etkinliği ve toleransı hakkında klinik veri mevcut değildir. Bu nedenle, doktor hastalığın doğasına ve uygun tedaviye göre vaka bazında endikasyona karar verecek ve bu hastaların özel olarak izlenmesini temin edecektir. Bu hastaların özellikle aşırı hassasiyet bakımından cilt testinden geçmesi ve hastalığın aktif olması halinde ürünün enjeksiyonundan kaçınılması önerilir.
- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch**'ın ciddi ve/veya çoklu alerji geçmişi olan hastalara enjeksiyonunun toleransı hakkında klinik veri mevcut değildir. Bu nedenle, doktor alerjinin doğasına ve uygun tedaviye göre vaka bazında endikasyona karar verecek ve bu risk altındaki hastaların özel olarak izlenmesini temin edecektir. Özellikle, her enjeksiyondan önce aşırı duyarlılık için cilt testi veya uygun önleyici tedavi uygulanarak karar verilebilir. Anafaktik şok geçmişi bulunması halinde, ürünün enjekte edilmemesi önerilir.
- Streptokokal hastalık (tekrarlayan farenjit, akut romatizmal ateş) geçmişi olan hastalara bir enjeksiyon yapılmadan önce aşırı duyarlılık için cilt testi yapılmalıdır. Kalp komplikasyonları ile birlikte akut romatizmal ateş durumunda, ürünün enjeksiyonunun yapılması önerilmez.
- Antikoagülan tedavisi gören ya da kanamayı uzatan ilaç (warfarin, asetilsalisilik asit, steroidal yapıda olmayan antiinflatuar ilaçlar veya sarımsak veya ginkgo biloba vb bitkisel eklentiler gibi pıhtılaşma zamanını uzattığı bilinen diğer maddeler) kullanan hastalar enjeksiyon sırasında artan olası kanama ve hematoma riskine karşı uyarılmalıdır.
- 60 kg (130 lbs) vücut ağırlığı başına yıllık 20 ml'den fazla ALLERGAN dermal dolgu enjeksiyonu uygulanmasının güvenilirliği hakkında yeterli veri mevcut değildir.

- Lidokainin bulunması sebebiyle, **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** ile hepatik metabolizmayı azaltan veya durduran belirli ilaçların (simetidin, beta-blokörleri vs.) birlikte kullanılması tavsiye edilmez.
- Lidokainin bulunması sebebiyle, **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** kardiyak kondüksiyon bozukluğu semptomları gösteren hastalarda dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır.
- Lütfen hastaya enjeksiyon tedavisini müteakip 12 saat boyunca makyaj yapmamasını ve uzun süreler güneş ışığına, UV ışınlarına maruz kalmamasını ve 0°C altındaki sıcaklık seviyelerinden kaçınmasını, ayrıca enjeksiyon tedavisinden sonraki iki haftalık süre içinde hamam veya saunaya gitmemesini önerin.
- Bu ürünün bileşimi manyetik rezonans görüntüleme için kullanılan alanlarla uyumludur.

GEÇİMSİZLİKLERİ

Hiyalüronik asitin benzalkonyum klorür gibi kuaterner amonyum tuzlarıyla uyumsuz olduğu bilinmektedir. **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** bu nedenle asla bu maddelerle veya bu tip maddelerle işlem görmüş tıbbi-cerrahi aletlerle temas ettirilmemelidir.

Diğer lokal anesteziyle bilinen etkileşimi yoktur.

İSTENMEYEN ETKİLERİ

Hastalar bu ürünün implantasyonundan kaynaklanan hemen veya daha sonraki bir zamanda ortaya çıkabilecek potansiyel yan etkiler konusunda bilgilendirilmelidir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere bazı yan etkiler aşağıda verilmektedir:

- Enjeksiyon sonrasında oluşan kaşıntı ve/veya uygulama alanına dokunulduğunda hissedilen ağrı ve/veya parestezi ile bağlantılı olabilecek enflamatuvar reaksiyonlar (kızarıklık, ödem, eritem, vs.). Bu reaksiyonlar bir hafta kadar devam edebilir. Özellikle mukoz membrana yapılan enjeksiyonların bu dokuların kendine has fizyolojisinden dolayı daha fazla ödem veya morarmaya neden olabileceğine dikkat edilmelidir. Bunun yanında doktor gözetiminde önleyici bir anti inflamatuvar tedavi de tavsiye edilmektedir.
- Hematom.
- Enjeksiyonun yapıldığı alanda sertlik veya nodüller.
- Enjeksiyon bölgesinde lekelenmeler veya renk değişikliği gözlenebilir, özellikle HA dermal dolgusunun çok yüzeysel enjekte edilmesi ve/veya cildin ince olması durumunda (Tyndall etkisi).
- Yetersiz etki veya zayıf dolgu etkisi
- Dermal dolguların yüze ve doku kompresyonuna intravasküler şekilde enjekte edilmesi durumunda nadir de olsa ciddi olumsuz etki görüldüğü rapor edilmiştir ve geçici veya kalıcı görme bozukluğu, körlük, serebral iskemik veya serebral hemoraji, felç oluşması, cilt kangreni ve altta bulunan yapıların hasar görmesi bunlara dahildir. Görmede değişiklik, inme belirtileri, ciltte beyazlama ya da uygulama sırasında veya hemen sonrasında olağandışı ağrı oluşması halinde enjeksiyonu derhal durdurun. Hastalar derhal tıbbi yardım almalıdır ve intravasküler enjeksiyon yapıp yapılmadığını anlamak için bir doktor tarafından değerlendirme yapılmalıdır. Hiyalüronik asit ve/veya lidokain enjeksiyonundan sonra hemen veya daha sonra ortaya çıkan aşırı duyarlılık, apseler, granülom vakaları bildirilmiştir. Bu nedenle bu potansiyel risklerin hesaba katılması önerilir.
- Hastalar bir haftadan uzun süren iltihabi reaksiyonları veya gelişen yan etkileri doktorlarına en kısa sürede bildirmelidir. Doktor uygun bir tedavi uygulamalıdır.
- **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** enjeksiyonuyla ilişkili olarak ortaya çıkan diğer istenmeyen yan etkiler distribütör ve/veya üreticiye bildirilmelidir.

KULLANIM TALİMATI - POZOLOJİ

- Bu ürün yerel mevzuata uygun olarak, bir doktor tarafından dermise veya dudaklarda mukoz membrana enjekte edilmek için tasarlanmıştır. Olası komplikasyon risklerini en aza indirmek için ve başarılı bir tedavi için hassas çalışılması önemli olduğundan ürün sadece cilt çöküntülerinin doldurulması, yüze kontur uygulama ve hacmin geri kazandırılması için, enjeksiyonla tedavi teknikleri konusunda eğitim ve deneyimi olan doktorlar tarafından uygulanmalıdır. Bu doktorların enjeksiyon bölgesinin anatomisi hakkında bilgileri olmaları gereklidir.
- Kutu içinde bulunan 30G1/2" iğnenin kullanılması önerilir. Bununla birlikte, doktorun tercih ettiği enjeksiyon tekniğine bağlı olarak, bir 25G,

27G veya 30G steril kanül kullanımı da uygundur (lütfen aşağıda verilen listeye bakın). Kanül uzunluğu kullanıcı tarafından enjeksiyon tekniğine göre belirlenir. Dudak endikasyonu için 25G kanül kullanımı önerilmez (lütfen aşağıda verilen listeye bakın).

Malzeme Numarası	Açıklama
94323/HPC30019ACSH	Easyflow Sistemi-20* kanül 30G x 19mm.
94324/HPC30025ACSH	Easyflow Sistemi-20* kanül 30G x 25mm.
94325/HPC27025ACSH	Easyflow Sistemi-20* kanül 27G x 25mm.
94326/HPC27038ACSH	Easyflow Sistemi-20* kanül 27G x 38mm.
94327/HPC25038ACSH	Easyflow Sistemi-20* kanül 25G x 38mm.

• Bu talimat kitapçığında iğneye yönelik olarak bulunan Kontrendikasyonlar, Kullanım Önerileri, Kullanım Talimatı ve Uyarılar, bu ürünle birlikte kullanılmalı halinde yukarıda atf yapılan kanül için de geçerlidir.

• **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** tedarik edildiği şekilde kullanılmalıdır. Ürünün Kullanım talimatının dışında kullanılması veya değiştirilmesi steriliteyi, homojeniteyi ve ürünün performansını olumsuz şekilde etkileyebilir ve dolayısıyla ürünün güvenilirliği daha fazla garanti edilemez.

• Tedavi öncesinde, doktorlar hastalarını dermal dolguların endikasyonları, kontrendikasyonları, geçimsizlikleri ve olası istenmeyen etkileri/riskleri hakkında bilgilendirmeli ve hastaların olası komplikasyonların işaretlerinin ve bulgularının farkında olmaları sağlanmalıdır.

• Tedavi uygulanacak alan enjeksiyon öncesinde iyice dezenfekte edilmelidir.

• Şırınganın kapağını Şekil 1'de gösterildiği şekilde çekerek çıkartın, daha sonra ürün ile birlikte verilen iğneyi şırınga ucuna sıkıca yerleştirin (Şekil 2), yavaşça saat yönünde çevirin. Kilitlenene ve şırınga kapağı Şekil 3'de gösterilen şekli alana kadar bir tur daha çevirin. Eğer kapak Şekil 4'de gösterildiği gibi konumlanmışsa, iğne doğru şekilde takılmamış demektir. Daha sonra, bir elinizle şırınga gövdesini diğeriyle de koruyucu kapağı Şekil 5'teki gibi tutun ve iki elinizi karşı yönlerde çekerek koruyucu kapağı çıkartın. Enjekte etmeden önce, ürün iğneden çıkıncaya kadar piston koluna bastırın. Yavaşça enjekte edin ve gerekli olan minimum basıncı uygulayın.

İğne tıkanırsa, piston koluna uygulanan basıncı artırmayın. Bunun yerine, enjeksiyonu durdurun ve iğneyi değiştirin.

Bu önlemlere uyulmaması iğnenin çıkmasına ve/veya şırınga kilit hizasından ürünün sızmasına neden olabilir ve/veya vasküler kötüleşme riskini artırır.

• İğne batırıldıktan sonra, ürünü enjekte etmeden hemen önce, iğnenin damar içinde olmadığından emin olmak için pistonun hafifçe geri çekilerek aspirasyon yapılması önerilir.

• Enjeksiyon sırasında herhangi bir zamanda ani beyazlaşma oluşursa, enjeksiyon durdurulmalı ve normal rengine dönünceye kadar masaj gibi uygun bir işlem yapılmalıdır.

• Düzeltmenin derecesi ve süresi tedavi edilen defektin karakterine, implante edilen bölgedeki doku gerilimine dokudaki implant derinliğine ve enjeksiyon tekniğine bağlıdır. Enjekte edilen miktar doktorun deneyimine bağlı olarak düzeltilecek olan bölgelere bağlıdır.

• Doku kangreni ve ödem gibi bazı yan etkiler oluşabileceğinden aşırı miktarda dolgu enjeksiyonu yapmayın.

• **Juvéderm® VOLIFT® Retouch** aynı zamanda, **Juvéderm® VOLIFT® with Lidocaine** ya da başka bir Allergan dermal dolgu ile derin kutanöz depresyon tedavisi, yüz kontur uygulaması veya hacmin geri kazandırılması amacıyla yapılan uygulamalarda (bkz. ilgili kullanım kılavuzunun Endikasyonları) optimum düzelme sağlanması ve devam ettirilmesi için kullanılabilir.

• İki enjeksiyon arasında eğer varsa yan etkilerin geçmesi beklenmelidir (minimum 2 hafta arayla).

• Ürünün homojen olarak dağıldığından emin olmak için enjeksiyondan sonra uygulama yapılan bölgeye masaj yapılması önemlidir.

UYARILAR

• Ürün etiketi üzerinde yer alan son kullanma tarihini kontrol edin.

• Şırınga içeriğinde ayrışma ve/veya bulanık görüntü oluşursa, şırıngayı kullanmayın.

• Tekrar kullanmayın. Tekrar kullanılırsa ürünün sterilitesi garanti edilmemektedir.

- Tekrar sterilize etmeyin.
- İğneler için :
 - Kullanılan iğneler uygun kaplar içinde bertaraf edilmelidir. Aynı prosedürü şırıngalar için de uygulayın. Doğru şekilde bertaraf edildiklerinden emin olmak için geçerli olan güncel mevzuatı referans alınız.
 - Eğilmiş bir iğneyi düzeltmeye çalışmayın, bu şekildeki iğneleri atın ve yenisini kullanın.

SAKLAMA KOŞULLARI

- 2°C ve 25°C arasında saklayın.
- Kırılgandır.



- Do not contain elastomer-rubber latex
- Ne contient pas du latex d'élastomère-caoutchouc
- Enthält keinen Naturkautschuklatex
- No contiene látex de elastómero de caucho
- Non contiene lattice di elastomero-gomma
- Não contém látex de borracha-elastómero
- Elastomer-kaucuk lateks içermez
- Inneholder ikke gummilateks
- Innehåller inte elastomer gummilatex
- Inneholder ikke elastomer-gummilatex
- Bevat geen elastomeer-latex
- Nie zawiera elastomeru, kauczuku, lateksu
- Не містить еластомерно-гумового латексу
- Не содержит эластомерно-каучукового латекса



- Do not re-use
- Ne pas réutiliser
- Nicht wiederverwenden, zum einmaligen Gebrauch bestimmt
- No volver a utilizar
- Non riutilizzare
- Não reutilizar
- Tekrar kullanmayın.
- Må ikke brukes flere ganger
- Får inte återanvändas
- Må ikke genbruges
- Niet opnieuw gebruiken
- Produkt jednorazowego użytku
- Повторно використовувати заборонено
- Повторное использование запрещено.



- Syringe
- Seringue
- Spritze
- Jeringa
- Siringa
- Seringa
- Şiringa
- Sprøyte
- Spruta
- Sprøjte
- Injectiespuit
- Strzykawka
- Шприц
- Шприц



- Date of manufacture
- Date de fabrication
- Herstellungsdatum
- Fecha de fabricación
- Data di fabbricazione
- Data de fabrico
- Üretim tarihi
- Dato for tilvirkning
- Tillverkningsdatum
- Produktionsdato
- Datum van productie
- Data produkcji
- Дата виготовлення
- Дата изготовления

LOT

- Batch code
- Numéro de lot
- Chargennummer
- Código de lote
- Codice lotto
- Lote N.º
- Seri numarası
- Batchkode
- Satsnummer
- Batchkode
- Batchcode
- Kod partii
- Код партії
- Код партии



- Temperature limit
- Limite de température
- Temperaturgrenze
- Límite de temperatura
- Limite di temperatura
- Limite de temperatura
- Sıcaklık sınırı
- Temperaturgrense
- Temperaturgräns
- Temperaturgrænse
- Temperatuurbepërking
- Wartość graniczna temperatury
- Температурне обмеження
- Предельная температура



- Fragile, handle with care
- Fragile; manipuler avec soin
- Zerbrechlich, mit Sorgfalt zu behandeln
- Frágil, manipular con cuidado
- Fragile, maneggiare con cura
- Frágil, manusear com cuidado
- Kırılgandır, dikkatli kullanın
- Forsiktig, behandles med varsomhet
- Ömtåligt, hanteras varsamt
- Skrøbelig, forsigtig
- Breekbaar, voorzichtig behandelen
- Produkt delikatny, zachować ostrożność
- Крихке, поводитися обережно
- Хрупкое изделие, обращаться осторожно.



- Needle
- Aiguille
- Nadel
- Aguja
- Ago
- Agulha
- İğne
- Nål
- Kanyl
- Kanyle
- Naald
- Iгла
- Голка
- Инъекционная игла



- Do not use if package is damaged
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- Bei Beschädigung der Verpackung nicht verwenden
- No utilizar si embalaje dañado
- Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato
- Não usar se a embalagem estiver danificada
- Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın
- Må ikke brukes hvis pakningen er skadet
- Använd inte om förpackningen är skadad
- Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget
- Niet gebruiken als verpakking is beschadigd
- Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
- Не використовувати в разі пошкодження упаковки
- При повреждении упаковки использование запрещено.



- Attention; see instructions for use
- Attention, voir la notice d'instructions
- Achtung, bitte die Packungsbeilage lesen
- Atención, lea las instrucciones para su uso
- Attenzione; consultare le istruzioni d'uso
- Atenção; consultar as instruções para utilização
- Dikkat; kullanım talimatına bakınız
- OBS! Se bruksanvisningen
- Obs! Läs bruksanvisningen
- OBS; se bruksanvisningen
- Opgelet; raadpleeg instructies voor gebruik
- Uwaga! Należy zapoznać się z instrukcją użycia
- Увага: дивіться інструкцію з використання
- Внимание! См. инструкцию по применению.



- Use-by date
- Utiliser jusqu'à la date
- Verfallsdatum
- Utilizar antes de fecha
- Data di scadenza
- Usar até
- Son kullanım tarihi
- Bruk-før dato
- Utgångsdatum
- Anvendes før dato
- Gebruiken voor datum
- Zużyć przed datą
- Використати до
- Срок годности

STERILE R

- Sterilized using irradiation
- Stérilisé en utilisant l'irradiation
- Sterilisierung mit Bestrahlung
- Esterilizado usando irradiación
- Sterilizzato tramite irradiazione
- Esterilizado por irradiação
- Işın ile sterilize edilmiştir
- Sterilisert ved hjelp av stråling
- Steriliserad med stråling
- Steriliseret med stråling
- Gesteriliseerd met bestraling
- Produkt sterylizowany promieniowaniem
- Стерилізовано випромінюванням
- Стерилизовано с применением облучения.



- Keep away from sunlight
- Tenir à l'abri de la lumière du soleil
- Von der Sonne fernhalten
- Mantener al abrigo de la luz del sol
- Tenere lontano dalla luce del sole
- Manter afastado da luz solar
- Güneş ışığından uzak tutun
- Må holdes vekk fra sollys
- Skyddas från solljus
- Holdes væk fra sollys
- Uit de buurt van zonlicht houden
- Chronić przed promieniami słonecznymi
- Тримати подалі від сонячних променів
- Беречь от попадания солнечных лучей.



- Sterilized using steam or dry heat
- Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche
- Sterilisierung mit Dampf oder trockener Wärme
- Esterilizado usando vapor o calor seco
- Sterilizzato mediante vapore o calore secco
- Esterilizado por vapor ou calor seco
- Buhar veya kuru ısı ile sterilize edilmiştir
- Sterilisert ved hjelp av damp eller tørr varme
- Steriliserad med ånga eller torr värme
- Steriliseret med damp eller tør varme
- Gesteriliseerd met behulp van stoom of hete lucht
- Produkt sterylizowany parą lub gorącym powietrzem
- Стерилізовано парою або сухим жаром
- Стерилизовано с применением пара или сухого жара.



- Catalogue number
- Numéro de catalogue
- Katalognummer
- Número de catálogo
- Numero di catalogo
- Número do catálogo
- Katalog numarası
- Katalognummer
- Katalognummer
- Katalognummer
- Katalognummer
- Catalogusnummer
- Numer katalogowy
- Номер за каталогом
- Номер по каталогу



- Manufacturer
- Fabricant
- Hersteller
- Fabricante
- Fabbricante
- Fabricante
- Üretici firma
- Tilvirker
- Tillverkare
- Producent
- Fabrikant
- Producent
- Виробник
- Производитель

EC REP

- Authorized representative in the European Community
- Représentant autorisé dans l'Union européenne
- Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
- Representante autorizado en la Comunidad Europea
- Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea
- Representante autorizado na Comunidade Europeia
- Avrupa Birliği'nde yetkili temsilci
- Ansvarlig representant i EU/EØS
- Auktoriserad representant i den Europeiska gemenskapen
- Autoriseret repræsentant i den Europæiske Union
- Coördinatien van de Europees gemachtigde of EC REP
- Autoryzowany przedstawiciel
- Уповноважений представник в Європейському Союзі
- Уполномоченный представить на территории Европейского сообщества